

شرائط انتشار

ولایاتده ودر سعادته محل
اقامتله کوندر ملك اوزره
سنه لکی ۷۰ الی ایلی ۴۰
غروشه در اداره خانه دن
القی اوزره سنه لکی ۵۰
الی ایلی ۳۰ غروشه در.
آکونه لر سنه ابتداسدن
یعنی الی اوچجی نو سیردن
اعتباراً برسنه لك ویاخود
الی ایلی اولورق قید
اولور .

سوره تمایک و فنیك

مقالات علمی و فنیك واسطه انتشاری ، كلزار ادبیاتك نخبه آتایر

مجلس اداره سی

باب عالی جوارنده ابو .
السعود جاده سنه محمود بك
مطبعه سیدر .
امور اداره و تحریک به متعلق
خصوصات ایچون محمدرضا
افندی نامه مراجعت
اولغلیدر درج اولغلیان
اوراق اعاده اولغاز .
اداره خانه جمعه دن ماعد
هر کون آجقندر .

Directeur Mehmed Riza

مدبری : محمد رضا

نومرو ۷۳

سر محرری : توفیق

نسخه سی ۵۰ پاره یه در

صدر سیمینی پر لطف قنددر
برنهای اوزره جفته کل آچش

« ۴ »

کچی به بالی بك محبتلی
بو ملاحت نما زماننده
الی اوستنده باق نه قیتلی
کوز سوزلش چیک دهاننده

« ۵ »

عنفوان شبانی اتمه هدر
اهلی پولده ویر مودتکی
قبصقانی کولم ای شکوفه تر!
کچی حقنده کی محبتکی . . .
حسین هاشم



« ۱ »

پنه ایتدی حاول فصل بهار
صفحات زمینه کلدی فتوح
هر طرف پر سرور پرازهار
بولدی فمختسرای عالم روح

« ۲ »

پشکاهمه اشته برکل تر
دلربا بر بدیمه قدرت
حسی ویرمش بتون چیکاره فر
اولدی وجدان حدیقه بهجت

« ۳ »

دقت ایت کوزلره نه آفتندر
نور سودایی دوشنه صاچش

ایلك بهار چيكي

یوقدر . بیغیرمن علیه الصلوة والسلام
اقدمرنک (الحکمة ضالة المؤمن)
حدیث شریفی که تنبیه اتباعاً هرزده
بولورایسه که اورادن حکمتی اخذه سعی
ایتمککنز مقتضیات اسلامیه دندر . کتاب
مبینمزه حکمت . خیر کثیر ایه تعریف
بیورلمشدر .

شمیدی خالد علوم حکمیه نک اورویای
غریبه اشتہار واستقرار ایدیکنی کوریورز .
اورالزده استقامات مدنیہ نک حصوله باعث
اولان معارف ومعلوماتی هرمانکی طرفدن
اولورسه اولسون اخذ ایدرک هیئت
اجتماعیه مزه نافع بولنان اقسامی بالترجمه
لسانزده نقل ایدر یوروب احتیاجات عصریه
کوره سیاسی وصناعی مسلکله . مکتبلره
توزیع وتقسیم ایلہ مکتبلی مسلکله
مخرج انخاض ایلیرک امرتعلیمی تعمیمه
چالشقی . اقرادی تحصیلہ آلدیوروب
یلچیلر طاووقلردن فصل ظهوره کیورسه
اولاد وطن اولان یاوریلر منک دخی اویله
مکتبلردن نشانله مکسبلره اقسام ایتلیرنه
عقل وبصیرت اوزره مکسبلرنده سعی واقدام
ایله ایلری کیملر بنه حصر اہنام اولتی
واجبات انسانیدن وبالخصوص زمانزجه
ایجابات اساسیه دندر . زیرا شمیدی عصر
مدنیدہ انسانلری سرمنزول ترقاته ایصال
ایدہ حک طریق نجات آنجی معارف
ومعلوماتدر .

اورویالیلره تقلیددن مراد معیشت
دنویہ منی توسیع وتأمین ایچین تحصیل
کالاندر . آلافراتقلقی ، شیقاق دکادر .
آلافراتقلقی ، شیقاق بر طور سفیانہ دن
عبارتدر .

مختصراً اخطار وایما ایدلیدی وجہله
جدی وصمیمی علوم وصنائع تعمیمی ایلہ
عقل وحکمتہ توفیقاً اصول صحیحہ مدنیت
اوزره کیدلش اولسه ایدی اورویالیلره
مسابقت ایدہ بیایردک .

صد حیف که ببوللره سلوک ایدلیوب
اورویالیلره سوء تقلید یوزندن بر طاقم
هوسانه دوشه رک بالکتر فنکلیری مدح

وستایشله عادتاً فرنکلیکه میل ایدلیدی . علوم
وقتون ایسه بشقه ، فرنکلیک بشقه بر
مسئلهدر . علوم وقتون فرنکله مخصوص
دکل ، علی العموم نوع بشره مخصوص اولان
عواطف الہیہ دندر . فرنکلیک بعض طوائف
معلومه نک عادات قومیه سندن عبارتدر .

عادات قومیه البسه بکیزر : هر قومک
وجودیلہ متناسب اوله رق تمکن ایدر . مثلاً
اوزون بویلی شیشمان برآدمک اوزرنده
یچمیلی کوریلان بر پالطوی قصیر القسامه ،
ضعیف الوجود بر کیمسه بکنوبده عینیلہ
اویله بر پالطو کسیدره جک اولسه جتسه
یا قشماز . هم چرکین اولور ، هم ایشنه
باراماز . ایشته عادات قومیه دخی بونک
کیدر . اقوامک طبیعت اصلیه وقابلیت
موقعیلرینه کوره قراریدن اعتیادات خصو
صیه دندر . دیمک ایسترم که تمایلات یا عاقلانه
ویا احقانه اولور . تمایل عاقلانه بر شخصک
اوزرنده یچمیلی کورین بر پالطونک
ترزیلکجه جهت صنایعیه سی وقاشتنک
صورت اعمالیه سی اوکره نوب کنیدی
وجودینه کوره بر پالطو یایدیرمغه هوس
ایتمکدر . اورویا مدنیتہ تقلیدی توصیه دن
مقصد عاجزانه م بودر .

تمایل احقانه بر کیمسه نک اوستنده کی
لباسی بالاستحسان کنیدی شخصیتی
دوشونمکسزین اویله بر لباس یچدیروب
کیمکه اوزنمکدر .

بو یولده فرنکلیکه اوزنه نش تمایل
احقانه دن نشات ایتش برسوء تقلیددر .

عارف حکمت

مقاله مخصوصه

مابعد

« کویک برانقاد » ده بیک برانقاد

فیوضات ہار

بر طاع کوروندی کوزلمه ایشته دوردن
یوق فرقی ای کلیم بونک شمیدی طوردن

بر طاع دکل اوجانب مشرقده ابرایش
سینا کی مہیب کورونمکده نوردن
کدکجه اهتزازہ حبوب نسیم ایلہ
ظن ایلرم شوہ خالی کورنجه سروردن :
کاشندن وجد وحالہ کلوب نونہ اللر
رقص ایلیمکده در نعمات طیسوردن
اورمانده کوردیکم شود درختان سربلند
ویرمکده در خیر گذران دهوردن
ای روزکار ! . بویله جسمانی بر آغاج
ایلرمی سرفرو سکا کبر وغروردن
باد هوایہ اجمالی سرفرو کشی
عاجزده اولسه بنجه شوہ یچارہ موردن
اعلان ایدر حلول ہزاری ہزار زار
کلسر کولر بو حادثہ نوظہوردن
بونلر مدار ذوق ومسرت ایکن ینہ
محروم ایدن ندر بنی خواب وحضوردن
عالم طریسرای ارم اولدی لاجرم
ای دل بودم دم اورمه کدردن فتوردن
برکون کلیر آکارده آراسین بوکونلری
خالی دکل زمان دینلن شی مروردن
شوہ آئیدہ کی منظومہ ینہ صفایک
اقدینک زادہ طبع شاعرانلری اولتی اوزره
مقالہ انتقادیلرینی حاوی بولنان (پول
مجموعہ سی) نک باش طرفندہ کوریلور :

اخلاف

(اوندر) ، کیمی ایرکن کیمی کچ کلکی مأمول ،
اونلرکے بوکون بزجه ہویشلری مجہول ،
مجہول ابدیا ..

اونلرکے ہیولا کی آئیدہ ، اوزاقدہ
اشکالی معین

اونلرکے شو بزلر کی برکون طوغہ جقدہ
بزلر کی بر لحظه مسافر قالہ جقملر
بر ذوق آلہ جقملر .

بزدن دھا جوق آکلاہ جق ارضی سہابی ،
البته بکنمز اولہ جق بز قدماہی ...

یارب ! شوخطاہ

ایلرہ ہوس یوزسنہ صکرہ حفیدم ،
شمرلہ جوابہ :

قبرمدہ یوصون (باغلیہ جق) سنک سفیدم
دوشسون یرہ اولسون طرفدن بو بریشان
صوک سجده شکران ! .

— ۲۸ شباط — ۴۱۳ —

بویایی بارچهدن برنجیسی شاعر
مادرزادمنك احتال كه، سگز اون سنه اول
سویلدكری بر شعر در، ایكنجیسی ایسه
تاریخنندن آلاشیله جفی وجهه يك یكی
بر محصول طبیعت و عرفان . بونلرك
هر ایکیسی ده بر فکری، بر مقصدی احتوا
ایدیور. انصاف بیورلسون: (خدماصفا) دن
منقول بارچهده کی وضوح و سلاست بیان ایله
(اخلاف) لك طرز افاده و تصویر یکنه کی
ضراحت و تمقید بویایی اثری مزیت و قیمتیه
بر برندن نمقدیر اوزافلاشیدیریور . بویا
سبده هیج شبه ایله مزك، (فیوضات
بهار) لك سوق طبیعتله سولنمش، دیگر
منظومه نكده جبر طبیعتله و مجرد یكی یوله
نورین شاعر لاله هم آهك و آواز کور و نك
املیه وجوده کتیرلش اولسیدر .

بوندن بشقه (فیوضات بهار) فکراً
شایان اعتبار بعض حکمتلری، بعض دقیقه لری
حاوی بولئیور . (اخلاف) لك ایسه فکر
وافاده جهتیه احتوا ایله یکی سخافت
و سقطات محتاج ایضاح دکلدردر . اکلاشیلور كه،
صفابك افندی بو منظومه لریله مقاله انتقا
دیلمرنك بر نسخته مندرج بولنه جفی
تصور ایشلر . اوتصورله نظر شاعرانه لری
آتییه، اوزاقلره انعطاف ایلمش . اوقوت
ورؤشله دیش چشم خیال لرنده بر حفید
تجسم ایش . حرکت واقعه لری طبیعی
کندیلری معقول و شایان پسند بوله مدق لری
ایچون، حفید بك طرفندن ده بحق تعییب
ایدیه یله چك لری . دوچار مؤاخذه اوله
چقسلر بی دوشونمشلر . ایشته اوتصور
دور ادور ایله (اخلاف) لك زمینی تشکیل
بیورمشلر . فقط اودرلو بر معامله حرمت
شکنا نه قارشی بوصون باغلا یه جق سنك
سفیدك سجده شکرانه می، بوقسه زمین
خسرا نه می قنوب دوشمی لازم کله جکی
لایقه ملاحظه اوله مامش ظننده بولئیور .
عجبا شوظنمز یا کاشمیدر ؟

§

« الفتك ، اعتیادك كاشات حسده

حکفر ما اولمادی هیج بر نقطه یوقدر .
اصلاً مألوف اولمادیغز هانکی (کوزللك)
دفعه محلول اوله یلیور ؟ بوکون یازمقده
اولدیغز هانکی اثری بر عصر اولکی
اسلافزه بکندیرم یلیور ؟ .. کوزل بریکللك
تقدیر اولغامی ماهیتك (بوسبوتون)
بجهول و غیر مانوس (اولماسندن) ایلری
کلیر ! (اونك) ایچون « بوندن بر عصر
اولکی اسلافزه » دییورم . حال بوکون
یازیلانلری بوکون یله بکنمیین یوق دکل .
تیقن شرط ! . بناء علیه بوکون اکلامیانلر
یارین اکلامیه جق اولانلرده (بولونور) .

[کوجک بر انتقاد] دن
فی الحقیقه الفت واعتیادك هرشیده
حکم و تأثیری قابل انکار دکلدردر . مثلاً ،
عشرته ، توتونه الفت ایدن بر آدمك بو
استیلاردن بقسانی قورتاره بیلیمسی يك
کوجدر . سائر الفت واعتیاد ایدیان شیرلده
بویله در . فقط حسده ، بالخاصه حس سالک
تولید ایلدیکی آثار ادبییه بحثده حال بشقه .
لشیر . کوزل دوشونمش . کوزل ترتیب
ایلمش معنیسدار بر اثر بوندن بش عصر
اول نه ایسه بوکون یته اودر . زمان اولسه
اولسه حسن و لطافتنه يك آز بر زیان ایراث
ایدیه یلیرك ، اوده طرز و شیوه عائددر .
اساسه اصلاً تقیصه ترتیب ایش . فکر
واعتماد مزه کوره بو بر حقیقتدر .

خلاصه : اسلافدن اخلافه یادکار قالان ،
حالنده استقباله انتقال ایدن آنارده برنجی
درجده آرانه جق کوزلك فکر و معنادر .
بز بوکون اسلاف کرامتلك اوهم و نافع
آنارینی نصل اوقویوب اکلا یور ، استفاده
ایدیور . حزر جان ایلور ایسه ک آنلرده بو
کون عاده حیات ایدوبده بودیدیکمز اوصافی
حائز آناری اوقومش اولسه لری طبیی تقدیر
و تحسین ایدرلر . ترکیه نامیه یازیلان و معنا
چقصارمق عادتاً لغز حل ایدرجه سینه
ساعتلرجه دوشونمکه احتیاج کوسترن
آناری بکنمیه چك اولور لره آکا قارشی
صفابك افندی ده برشی دیه منزل ظن
ایدرز .

بعض نکته شناسان، سئلزاده وهینك
عمومه قبول ایتدیرمك غرضیه یازمادی
بر یئنده مندرج اولان فکره تعریضاً بر
اثرلرنده صحفه لری طولومسی یازی یازمش
اولمیرنه نظراً شاعر مادرزادمنك جف القلم
اسلافی هیجه صایق خصوصنده « یکی
ادبای جدید » ایله هم فکر و آهنگ اولدیفته
قائل اولق ایستورلر سده بز کندیلرینی :
« فکریستی خاطر مدن یکسون سوزان اولور
هت آتش . سینه هت پناهم آتشیه ،
دقیقه سینه واقف طاییدیغز ایچون بویا
یکده احتال و پریمیور . اوت ، صفابك
افندی ده تقدیر بیوردرلرک ، بز اسلافی
نه مرتبه تجیل ایلر سلك اخلاف طرفندن ده
اونسینده مظهر احترام اولور . اسلافك
ناملرینی لایق اولدقلری درجده حرمتله
یاد ایتك ، آنلك اوزرنده اوتلر یتمش
مزارلرینی آرایوب بولق ، بوصون طومش
وسرنکون اولمش مزار طاشلرینی تمیزلوب
طوغر لئق صورتیه اظهار ایدم چكمز مائر
مزیت پروری تربیه عثمانیه يك زیاده
یا قیشه جق حرکتلر دندر .

شوقدر وارک ، بویله معلل بالغرض
اولان مباحثده اسلاف ایله اخلافك ،
اخلاف ایله اسلافك آرله لری آجیلوب
بوزوشدیرلمسه آدابه دهها موافق بر بویله
کیدمش اولور دینلرله وار . بوده اویله
قبوله شایان کورلیه چك رایلردن . مطالعه لردن
دکل .

برده بوکون یازیلان بر اثری بوکون یله
بکنمیین بولته یلیور بیورملرندن ، بونك
ضمننده شرط تیقن درمیان ایله بوکون
اکلامیانلر ، یارین اکلامیه جق اولانلرده
بولور دیلمردن آچیش بر معنی استنباط
اوله میور . بوجت دقیق و مهمی ایضاح
بیورملری لازم گلزمی ایدی ؟

§

« شو صیراده » — لهنده ، علیهنده
اوله رقی کندیلندن چوچه بحث اولان —
معلم مرحومدن (!) برازدن بحث ایدم چكمز .
بوصلاحته کندیتی هرکسندن زیاده مالک

بولورم: برکده مشار الیهک آثار مطبوعه نظمیه سی - صانیم - هرکسدن زیاده محفوظمدر. (صوکراده) کندیسسنگ شبان ادب ایچنده هرکسدن زیاده تشویق والفتاشنه مظهر (بولونقله) مفتخرم: «سرلوحه شبان ادبا» وصفنک نام ناچیزمه اضافتی مرحومک متروکات قلمیه سندن اولهرق ترکسندن تصادف ایستدیکم برجموعه تقاریضدن بشقه بریده (کورمدم)؛ «شاعر مادرزاد» الفتاشنه اوچکه کندی لسانندن مظهر اولمشدم. بوذات عالی قدرک ضباعنه، همده بک وقتنم، بک ایرکن وقوعه کیش ضباعنه وفاتسندن وفاته قدر آغلار، نانی دائماً حرمتله یاد ایدرم.

[کوچک بر انتقاد] دن شو صوک زمانرده حضرت معلمک کویا علینده بولنق ایستیلری بیایورز. آنلر اوشمارق، اوسوز آکلماز چوچقلر. درکه، حکمت اسلامیه.. کالات شرقیه.. آداب ملیه.. قدراسلاف، فیض اخلاف، خدمت قلمیه، وسائل تکمل، شرائط ترقی و سعادت نه دیمک اولدینندن کلیاً یخبردلر. بو حقایق تیقن ایدمیلان ارباب حجت. او افسرده مغزاندن بجنه قالقشمی جدأ نفسلری ایچون بک بیوک برنقصه، برذل عد ایدلر. صفابک افندینک نه دنسه بو بجنه اشتراک بیورملرینه برشی دینه مامک لازم کلیرسه ده، مقاله تنقیدیلری تصویره او «ایکی سوز» لری، او «ایکی سوزدها» لری احتوا ایدن مصاحبه ادبیه بک (!) بخش ایلدیکی شوق و شطارتله (هزاران شاپاش) ایله شروع بیورمش اولملرینه باقیرسه، علمدارانه دمدار اولق هوس طفلانه نه مغلوب اولیور دکری صراحتاً اکلاشیلور! بوندن براز اول اوفرقة ناچی ناپسند قارشى، کرسی نشین استعراق اولهرق تشکیل ایلدیکاری برمصاحبه «یکی ادبای جدیده میا سنده بنیدن وقیله درس اوقوبانلرده واردر، فقط آنلری کولنکده براقدیلر، حق الانصاف بوکون بن آنلر قدر یازی یازمغه مقتدر اوله میه جفعی

اعتراف ایقلم، بیور مشلردی. شمدی شومقاله انتقادیلری مشمول نکاه حیرت و اعتبار بیوران ارباب فکر و نظر، شاعر مادرزادمنک اوسوزلری مبالغه شاعرانه حمل ایلمک خصوصنده اتفاق ایدرک «نصل، نصل! صفابک افندی الله ایچون یتشیر دیکى شاگردان فطانت نشانک هپسندن ایی دوشو نور، هپسندن ایی یازار! دیسورلر. بو رایک، بو قولک صحتی عاجزانه بزده تصدیق یلرز.

اوت، طوغریدر: آثار ناچی جمله دن زیاده ذات ادیبانه لرینک مضبو طیدر، محفو ظیدر. بزم کبی او مزعه ادب و معرفتن خوشه چین اولانلر کاملاً بیایر. لرکه، کندیلری ناچی مرحومک «شاعر مادرزاد» عنوانی بخش ایلدیکاری زاندر. بورا لرینی خیالی ناشناسانه افهام ایچون او برقاچ سطری یازملری زائد کوریه من، بو وسیله ایله بزلی ده ینه لسان ناچیدن «سرلوحه شبان ادبا» توصیف و الفتاشنه مظهر بیوردلرندن خبردار ایمش اولدیلر. بناءً علیه ک زیاده ناچیدن بحث ایتمک حق و صلاحیتی کیمسه ذات ادیبانه لردن نزع ایدم. یازار لار، یازار لار، حتی بویه یوزلرجه مقاله لار یازم بیایلر. فقط زمین بحث و مسئله یی بویه خلوص و غرضدن تجریده موفق اوله مدقلری صورتده او مقالنک کافه می:

«سوزمیدر اوکیم نسخه سی نکته شناسان حشو شکم رخنه دیوار و در ایلر» وصفنه استحقاق ولایت کوسترمش اولور. اوزات عالی قدرک، یعنی ادب نکته دان و شاعر تر زبان معلم ناچی افندی مرحومک ضایعی بجنده اظهار بیوردقلری تأثرات و تما یلات نوحه کرى به برشی دیه میز. بویه طوغریدن طوغری به قاب و وجدانه تعلق ایدن مباحثه فوق العاده رعایت و حرمتنم واردر. آداب تربیه یه موافق کوریه میه چکی جهتله اوبایدن ظن ایدرزکه، کیمسه ده برشی دیه من.

§

انسان اخلاق و آثار اعتباریه ایکی شخصدر: مرحوم، فضائل فطریه و کسبیه ندرت امثالی غیر منکر ذواندن ایدی. مرحوم غایت فطین، غایت فاضل، فوق العاده غیور ایدی. مرحوم قاعده لسانه، شیوه بیانیه معایر برکله (ثبوت) هیچ برکله یازماقله اسلاف و معاصرین ایچنده تمیز ایتدی.

[کوچک بر انتقاد] دن بوقفرمنک ایلمک جمله سنی ده محتاج ایضاح بولیورز. عجباً شاعر مادر زادمن ندمک ایستبورلر؟ مقصد ناچی خلقاً ایی بر آدم ایدی. فقط آناری اعتباریه مدوح دکدر دیمک ایسه بو جمله دن صراحتاً اوله برمعناده استیباط ایلدیه یور. فرض محال اولهرق اوسوزدن بویه بر معنی جیقارمق لازم کلسه بیه حکمته موافق ایتمن ظن ایدرز. بزم بیلدیکمه کوره آثار، مرأت اخلاق و افکاردر. انسانک ماهیتی ک زیاده آناری خبر ویرر. بوقسه «یکی ادبیات جدیده» نک وضع ایلدیکی دستور و قوانین بومین قاعده و حکمتی ده می چسورونمک ایستبور!

شاعر مادر زادمنک حق ناچیده کی شهادتی بک طوغریدر. مرحوم مشارالیه تعداد بیوردقلری اوصافی تمامیه حاضر ایدی. املائی معنایی آلت اوست ایستدیکنی کورمک. بالکز صفابک افندینک بوقفرمی نهایتلندن سوزلری ناص بولیورز. حضرت ناچی اومزیتلرله ساده اسلاف و معاصرین ایچنده دکل، لسانک قدرینی.. ادیبانک مزینتی تقدیر ایدن وسوز بیلوب سوز آکلایان اخلاقی میا سنده متمیزدر.

تحصیل کاله خبیلى مدت
محنت چکدرک چالشدم اما
محسود افاضل اولدی فضل
شاهد آرائیرسه ایشه اعدا

دین ناچی به حیاتنده بومزیتلری جوق کورن ذوات، زوالی ایستهمیه ایستهمیه تجاوزلرینه مقابله مجبوریتده بولندیرمش ایدی. بوده فضل و کانه



بوکره عهده سنه اناتولی قاضی عسکرلک رتبه جلیله سی توجیه بیوریلان صیادی ستماخلر عبدالرزاق اقدی حضر تلی

برهاندر . دنیا دنیا اوله لیدنیری هنر
ومن یبدن بی نصیب اولانلره قارش کیسه
تعرضده بولمامشدر .

قوجه نفی برقصیده غراسنده شو :
اما یینه بر سوز نه قدر نازک اولورسه
دخیلی آکاراب حسد اول قدر ایله
استاد اولیجق سوزده حسددن قاجیلر می ؟
زیرا هنری رشک وحسد معتبر ایله
یتلرله بو حقیقی بیلدیریور . شاعر
مادر زاد اولق حیثیتیه صفا بلک اقدی
بونکنسه لره ده همیزدن زیاده واقفدرلر .
طبیعی استاد مزدن بو مزیتلری سلب
ایده مزلر . آنجق آثار اخره لرند لسانجه ،
معناجه ، شیوه جه ، املاجه کوربان تحفقلرله
شو اعتراف مزیت پروریلری یینی تألیف
ایده بیلیمک بزه خیلی مشکل کور ییور .

§

اوغل بابانک ، شاکر استادک سهوخی ،
قصورینی بولوب کوستره بیلیرسه بواقندارک ،
بومزیتک حق مباحاتی اومری بیلرله عاؤددر .
انسانلرک تکاملی ، تکملی حق حقیقته
یا قلاشمامی دیمک دکیدر ؟ دیمک که انسان
ستایش وموآخذمه حقدن ، حقیقتدن
نه قدر آیریلیرسه الی الابد او قدر اوزاق
(کورونهجک) ، تنقیدلری الی الابد معلل
بالغرض عدایدله جک .

[کوچک بر انتقاد دن
واقعا اولاد بدرلرک ، متعلمین معلمینک
سهو وقصورینی بولوب کوستره بیلیرسه
طبیعی اودرلر ، اومعلملر سوسوینر ، نمون
اولور . آنجق او بولوب کوستریلرله جک
سهولر ، قصورلر منطقه ، حکمه ، حقیقته ،
آداب توافق ایتمزسه صابیرکه مریبیلرله

حال بشقه لشیر . حقیقته مقارنت انسان
ایچون الک بیسوک برمزیت ، الک بیسوک
بر فضیلتدر . شاعر مادر زادمن — هیئت
مجموعه سی اعتباریه — شومقاله انتقادیه لرینی
بوسوزک صدقته برهان اوله رق کوسترمک
ایستلرسه ، تحری حق والتزام حقیقتله
آر لرینی پک آجیق بولق بزرجه ضروریدر .
او « ایکی سوز » ک ، « ایکی سوزدها » لرک ،
یاخود اومصاحفه ادیبه لرک ، اومشاعه
صفا پسندانلرک وردیکی نشوه ایله مرکز
حقیقته اقتران املده بولنق ، مثلا استانبولدن
قالبوب همان بر ایکی ساعت ایچنده بغداده
واصل اولق خولیا سنده بولنان بر سیاحک
تصوری قدر بعید الاحتمالدر . بوقفرملری
اکل ایدن صوک جله بی ، هر صاحب امعان
وانصافک حقیقت محضه اولق اوزره تاتی
ایده جکنده شبه ایدله مز . اوت اوله در :
انسان ستایش وموآخذمه حقدن ، حقیقتدن
نه قدر آیریلیرسه الی الابد او قدر اوزاق
کورینور ، تنقیدلری الی الابد معلل بالغرض
عدایدیلر .

بو بحث ، غرضه مزنی آثار لطیفه شعریه .
لریله ترینه همت بیورمقده اولان شاعر
ناجی پسند وکزیده آثار محمد عاکف بلک
اقدینک بر بدیعته شعریه لرینه خاتمه اولق
اوزره سولیمش اولدق لرینی ییتی خاطر مزه
کتیردی . ساده براسلوب ولسان ایله تصویر
حکمت ایدن اشعار و آثار اوتدینیری شاعر
مادر زادمنک مظهر تقدیر واستحسانی
اولمقده بولندیقنی بیلدیکیز ایچون ، ایشته
او ییتی بوقفرمه تذیل ایلورز :
تداویسی الک مشکل ، الک کوچ مرض ،
غرضدر ، غرضدر ، غرضدر ، غرض !

§

ناجی — کندی تقدیر عاجزانه
کورده — بر استاد شعر دکدی . قشولی ،
نفی ، ندیم دکل مشلا نائی قدیم کمنسده
برشاعر (اوله مادی) . انسان هر شیده
مکمل اوله ماز . مرحومک هانکی مزیتده
ممتاز اولدیقنی (سوبلدم) .

[کوچک بر انتقاد دن



بوکره عهدسه رتبه سامیه وزارت توجیه بیوریلان اورمان و معادن وزراعت ناظری دوللو
سایم ملحه پاشا حفر تری

بو ادعای یسودینه بکزر. کوزی آجیق
اولان ارباب مطالعه اوزرنده سورکلکی
بر قهقهه دن بشقه بر تائیر حاصل ایتمز.
عجایب! اوسانحات العربلرک، او اصطلاح
حات ادبیه لرک «یکی ادبیات جدید» یه
خاص بر طور نهکمله هر درلو مزینات ادبیه دن
بویله بالکلیه تزیه و تجرید ایدیلرکی نه دن
لازم کلپور؟ شه سز بویله اولسی ایجاب
ایدر: چونکه اوقیمتی. اودکرلی اثرلری
تالیف و ترتیب ایدن معلم ناجیدر. چونکه
آکا عائد اولان هراز قو قدر، هیچدر!
بودرلو ادعال، بودرلو بحثلر فکر سزلکن
ایلری کلیر. ادر اکیله مباحی بولندیفمز بو
زمان ترقی نشانده بوکی ترهاته التفات
ایدهمک بولنورسه شه ایدیلرکه انلرده
بو فکر غریب ایلر ترقی بولنی طوئد یغنه
قانع اولان بر قاچ زوالیدن عبارتدر. این
و آنی فرق و تمیزه مقتدر اوله بیان هر

برده شاعر مادر زادنرک فصله فوق
العاده تقدیرینه مظهر اولان، بلکه ده
کندیلرکی بومقاله انتقادیه یی یازوب نشره
سوق ایدن او «ایکی سوز» شو سوزلری ده
احتوا ایدیوردی:

«واقعا چالیشیوروز، برشیلرده یاییوروز؛
فقط بو یایدقلمز کافی میسر؟ بونلرله بزم
ادیبانه نه یایق ایستد یکمزه، نه یایق
اقدارنده بولندیفمه حکم ایدیلر بیایریم؟
حالبوکه استادرلرمز، (اونلر) نهکی تقلبات
عظیمه ادبیه یه (!) قدر تری اولد یغنی
کوستر مشعلر. باقک، بونده «سانحات
العرب»، «اصطلاحات ادبیه» کی شیلرک
قطعلا دخلی یو قدر؛ مادام که بو یولده
یوروین بزم، رهبر لرمز کیملر، نه لر
اولد یغنی هر کسدن زیاده، هر کسدن ای بزم
بیلمه مز اقتضا ایدر.»

ایشته شوسوزلرده، عینله کندیلرینک

بو حکم قطعی یی ورن بر شاعر مادرزاده
هم ده معلم ناجی مرحومک بتشدیردیک، اک
زیاده التفات و تشویق شایان بولد یغنی بر ذات
اولسنه باقلیبرسه درجنک اول حکم واقعه
اصابتنه، قابل استیفاف و تمیز اولماسنه
قائل اولق لازم کلیر. حال بوکه براز
یوقاریلرده بحث و تذکار ایدیلرکی وجهله
حال حیانتده مرحوم مشارالیه یی:

طوغریسی ای معلم الشعرا

آز دکلددر بو التفات بکا

خطابه لایق کورن و ناجینک برخلی غزلیاتی
تظیر ایدن یه او شاعر مادر زاددر!
شعردن بحث ایتمک ایچون مطلق شاعر
یارادلمش بولتیق لازم کله جکنه دائر هنوز
قطعی بردستور وقاعده یی واقف اولد یغمز
ولسان اسلافدن:

شعر کففت کرچه درسفتن بود

ایک فهمیدن به از کففتن بود

کبی حقیقتلر ایشتمکده بولند یغمز ایچون
صفا بک افندی کندیلرکی بو بحثده فصل
اک زیاده صلاحیتدار عد ایدیورلرسه،
شو زمینده بر ایکی سوز سولمک صلاح-
حیتی ده بزدن کیسه ترع ایده مز. بک
ابی بیسلوب اکلا دیغمه کوره مرحوم
مشار الیه یاشاد یغنی زمانه کوره هم
شاعر در. هم ده استاد شعر وادبدر. بو
حقیقته میدانه کی آثار یی بشقه بشقه شهادت
ایدوب طور یور. بوضورت و قتیله لسان
شعر وادبیزک بحق غوامض و دقایقه واقف
اولان شاعر عالی نظر و ادیب ذی اقتدار
سعید بک افندی حضرتلرینک بیله تصدیقه
مظهر اولمشدر. اعتقاد مزجه مشار الیه
بالکمز فضولی لری، نغیرلری، ندیلری،
ثانی قدیلری دکل، اسلاف کرامزدن دها
یوزلرجه شعرا وادیبانه؛ ناجی مرحومک
مزینت شاعرانه و قدرت ادبیه سی ده صفا
بک افندی بک چوق زیاده بیسلوب تقدیر
بیسور لر. بر آنلر طرفسدن ویرلمش
اولان برحکی رد و تکذیب ایدن بودعوای
بوالفضولانه یی کال درجه احتیاط ایلر تاقی
ایدر.

صاحب اذعان بوكي صاحبلره كولر، كولرده
« بقالم طوغریمی ای سوز ایمی هر
دیدیکک، دیویور !

شمدی به قدر « معلم ناجی، هر شیده
مکمل ایدی، بو ذاتده بشریت فوقده بر
خاصه واستعداد وار ایدی دین کور-
لشمیدرکه : شاعر مادر زادمن مرحوم
مشار الیه اضافله « انسان هر شیده مکمل
اوله ماز، دیمکه لزوم کور یورلر، مرحومه
نقصان، شاعریت جهته ترب ایدیورسه
بو آتجق کندی حسن ظلمی دائره سندن
ایلری سیکه من ! حضرت معلمك فضائل
فطریه و کیهجه ندرت امثالی غیر منکر
ذواتدن اولدینی، غایت فطین، غایت فاضل،
فوق العاده غیور، قاعده لسان و شیوه
بیانه مغایر برکله یازماقله متمیز بولندینی
ایسه تصدیق و شهادت شاعرانه لرله ده تأید
ایتمش بر حقیقتدر، بو بحث ده بزه « کادی
قافیه کتیدی صافیه، لطیفه سنی اخطار
ایدیور، حتی براز ایلری کیده رک :

« سرمایه شاعران توکنمز
دنیا توکنیز بالان توکنمز،
دینلرله تصادف ایدیوروز.

مابعدی وار

ادبیاتزده غراب

ذوق ملیدن تباعد ایله شعر عثمانیه
وزمک ایستیلان طرز عجیبک و او هوس
ناجی سوقله بوقیتده بعض نو هوسانک اثر
ایلدیکی تسویات قلمیه مک و جدانغزده
حصوله کتیردیکی تأثر، اسماعیل صفا بکک
بول مجموعه سنده کی « کوچک برانقادر
عنوانی مقاله سنک مطالعه می اوزرینه
تضاعب ایلدیکندن و خدمات جدیه قلمیه می
سبق ایدن، تعبیر لایقوله ملکتمزده احیای
هوس اشعار ایلین مرحوم « معلم ناجی »
اقدینک بر متعلمی طرفندن انتقاد نامه
تحقیر ایلدی کونگری غلبانه کتیردیکندن
یکن هفته بر قاج سوز سوبلش وارباب

مطالعه جه اسمار محدثه مک هویتنه دائر
بر فکر حاصل اولق ایچون مومالیسه
اسماعیل صفا بکک « سقالت بارده » نامنده کی
اثری نظر مطالعه به آهرق بعض تنقیدات
درمیان ایلمش ایدک .

هم موضوع همده طرز افاده جهتیه
شابان تنقید، بالکنز « سقالت بارده » منظومه می
اولدینی تبیین اتمک و مومالیه ک محررات
اخیره سنک من الوجوه جالب تعریضات اولدینی
تحقیق ایلک ایچون شو ایکنجی مقاله مزده ده
« اخلاف » عنوانی منظومه دن بحث اتمکی
تسبیب ایدک .

بواژ، « کوچک بر انتقاد » ک مندرج
اولدینی بول مجموعه سنک باش طرفنده
کورلمشدرکه، بوکا صفا بکک اخیراً یازدینی
اشعارک الک منتخبلرندن اولق اوزره باقی
طبیعیدر، مومالیه ک اعتقادینه کوره مرئیت
جمالیه می مکمل بر شعر حقیقی اولان او
« اخلاف » نامنده کی منظومه بی شورایه عیناً
نقل ایدلم :

اخلاف

اونلر، کبی ایرکن کبی کچ کلمی مأمول
اونلرکه بوکون بزجه هویتلری مجهول
مجهول ایدیا...

اونلرکه هیولا کی آتیده، اوزاقده

اشکالی معین ..

اونلرکه شو بزلی کی برکون طوغه جق ده
بزلر کی بر لحظه مسافر قاله جق
بر ذوق آله جق

بزدن دها جوق اکلایه جق ارضی سبانی
البته بکنمز اوله جق بز قدما می ..

یارب ! شو خطابه

ایلرسه هوس یوز سنه صکره حفیدم

شعرله جوابه :

قبرمده یوصون باغلیه جق سنک سفیدم
دوشسون یره، اولسون طرفدن بو پریشان
صوک سجده شکران !

شو منظومه بی بر دفعه باشدن اشاغی به
قدر سوز دکن صکره موضوغه دائر بر قاج
سوز سوبلیم .

(اونلر، کبی ایرکن کبی کچ کلمی مأمول)

(مأمول) تعبیری ناجیادر، زیرا اخلافدن
کیمیسنک ارکن کیمیسنک کچ کلمی
مأمول دکل، محققدر، ناظم مأمولی
یازیورکن معناسندن زیاده اشاغیده کی
« مجهول » کلمه سته قافیه اولسنی دوشونش،
« ارکن » ی همزه مک فتحیه استعمال
ایدیوروز، صفا بکک املاجهته صوک درجه ده
اعتنا اتمکده، حتی اشتباهی دفع ایچون « او می
« ثو » « اوت » « ی » « ثوت » یازمده ایکن
« ارکن » ی عجبانه حکمته مبنی یایله یازمش ؟
« اونلر » دن صکره ده اشاغیده اولدینی
کبی بر « که » بولق اقتضا ایدیور، الحاصل
آرزو ایدیلان معنای افاده ایچون « اونلرکه
کبی ایرکن کبی کچ کلمه جک » دیمک لازم
کللیور .

(اونلرکه بوکون بزجه هویتلری مجهول)
(مجهول ایدیا)

بوندن صکره وقوعه کله جک تولداتک
هویتلری فی الواقع بوکون بزجه مجهولدر،
فقط بو مجهولیت ایدی دکادر .

تولدات آتیه مک بقین بر قسمنه، بز
ویا خود معاصر لر غز بشه یله جکنز، او خالده
هویانه اطلاع طبیی دکیدر ؟! بناء علیه صفا
بکک « مجهول ایدیا » دیمی طوغرو
اوله من، بوقیدک مجرد آشاغیدکی و اشکالی
معین « ایله تقابل حصولی ایچون آتیان
اولدینی آزاده اشتباهدر .

(اونلرکه هیولا کی آتیده اوزاقده)

حکما قدیمیه کوره هر جسم، جسم
اولق حیثیتیه ایکی حصوردن مرکبدر .
جوهر سنک بری دیکرینه حلول اتمشدر .
عمله « هیولی »، حلول ایدنه صورت جسمیه
تسمیه اولنور، بناء علیه « هیولی » بوکون
موجوددر، صفا بکک « هیولی » بی مخیلات
قیلندن آتیده، باخصوص اوزاقده برشی
ظن ایتمی و قوفسرتلقدن ایلری کش
بر کیفیتدر .

صفا بکک منظومه مک برنجی مصرعنده
اخلافک بعضیسنک ارکن بعضیسنک کچ
کله جککی سوبلش ایدی، بوراده ایسه
هپسنک اوزاقده اولدینی سوبلیور .